

# Zas Patweefchu draugs.

1841. 11 Dezbr.



50ta lappa.

## Jaunas siņas.

Is Riģes. Atrohdam gan jau pee ta praweefcha Esaijasa (49, 51.) tohs fwehtus wahrduš: "Warr arriđsan weena feewa fawu sihdamu behrnu aismirst, ka winna ne apschełtohs pahre to = = ?" tatschu Deewam schehl arri muhsu laifōs, kur tok Kristus gaisma walda, wehl dauds tahdu feewu atrohdahs, kas mas behdadamas ir pahre sihdameem behrnimeem, ne kà ne turahs pehz, tahm labbahm mahzibahm, ko jau no fenn laikeem gudri dokteri studinaja. Pahre wissahm zittahm schi irr tohti waijadsiņa mahziba, ka mahtes, kad woi istruhkufchees, woi dusmojuschas, woi zittadi eekahrfufchas, lai jel no Deewa puffes tad behrnam ne dohd kruhti, jo no tahda nelahđsiņa sihdēkta behrns dabbu flimmibu, laikam ir nahwi. — Dsihwo tē wezzaki, kas nabbadsiņas dehl fawu behrninu no 4 mehnescheem pee mihtas raddineezes Ohlainē nodewe, kas arri usnehmahs patte to sihdihē. Bet gaddijahs, ka winna tanni nakti us 11tu Nowember, laikam zaur sagleem, gauschi istruhkufahs; tatschu pehz brihtina, wairs ne dohmadama us sawahm bailehm, behrnu sihdija; bet ne zil ilgi, tad schis jau ar klemmi bija nohst. — Tā patte tē arri zitta feewa, tai nakti us 1mu Dezember zaur sagleem istruhkufees, fawu paschu behrninu sihdija, un tuhlin arri ar scho nabbadsiņu bija pa gallam.

Is Peterburges. Kur eeksch Wahz' zeitungehm taggad augsti mahzihts kungs istahsta, ka pawassarā pee ta rattineeka Luntkwišt few effoht lizzis jaunus rattus preeksch reisofchanas taišihē, un ka ar scheem ratteem sawās gaitās eeksch paschas wissđsilakās Sibiries effoht apkahrt brauzis un nu nahzis atpakkat, pa wissam 15,000 werstes nobrauzis; un ka tatschu winna ratti ne kà ne effoht gabjuschi preechu, kaut gan bijis tohti sihs zelsch un ratti diwreis til warrenus gruhdeenus dabbuschis, ka pirmu reisi dihtstele kaluhse un ohtru reisi bulca eelihke. Zil, kad 6000 werstes jau bija nobrauzis, tad pahris fkruhwju druszin bija atlaiduschees, un gallā preeksch=skritulu schēhnes, kas puffohtra zokka beesumā, til bija nodillufchas, ka waijadseja like jaunās. — To kungs studina rattineekam par gohdu un teem zilwekeem wisseem par siņu, kam tur arri tahdu rattu waijadsetu. — Lai tok arri katrs ammatneeks fawu darbu strahda us tizzibu, tad winnam ne ween nahktu gohds, bet arri ta deenischku maise ne truhktu.



Is Stokholmes=pilsfehtas, Sweedru semmê. To 10tu Nowember, Martin Luttera wahrda=deenu, scho gaddu Sweedri ar leelu gohdu tà patt eeksch Stokholmes, kà eeksch Upfallas=pilsfehtas fwehtijufchi, Deewa preekschâ ihpafchi pahr to preejadamees, ka nu jau pahr 300 gaddeem ta fwehta bihbele winnu pafchâ wallodâ winneem effoht rohâ. Sewischki dauds mahjitaju tur bija fanakufchi, bet lihds ar winneem Stokholmê preezajahs arri Fehnina frohna=mantineeks un winna dehli, un abbâs weetâs ne=isskaitam' leels pulks tauschu.

Is Londones. September=mehnefti tur pahr juhru no Zaganroffes=pilsfehtas, kas Kreewu semmê pee melnas juhvas, leels fuggis atnahze, peelahdehts ar rahzinu fehklam, bet tik ar leelam mohklam wehl fluë pee mallas; jo fehklas, prifchas eebehtas, zekâ, kà seens, bija eekahrufufchas un tà eedeggufchees, ka ugguns, fwehledams ween, pa mastim arri fugga feenas un mahititi, ir labbu teesu no pafcheem mastakohkeem pahnehme, un ka tik ne wifs fuggis, pee mallas nahjis, jau bija weenâ ohglâ. Skahdi, kas zaur to notikke, rehkina us 60,000 rubleem fudr.

Is Spanneru semmes. Wezzôs laikôs pa wiffu to semmi fchee diwi labbi likkumi effoht bijufchi spehkâ; pirmajs pawehleja: kurfch zilweks kahdu reis effoht bijis peedsehrees, no ta wairs teefahm ne bija brihw kahdu leezibu peenemt; bet ohtrajs turpretti nospreede: kurfch zilweks ohtram par nepateesu effoht pahrmettis schuhpis buht, tam nahzees scho sawu wallodu ar dshwibu makfah.

• Kahrlis, tas puff, atstauka saldats.

Stahsts.

(Septita dakta.)

"Gan drihs dsirdesti, kurf tahda dshwofchana aiswedd!" — tà Kahrlis atkal nehmahs runnaht. "Man deht parahdeem apfuhdseja. Kapteins palikke tohti dufmigs, man dikti isbahre, un fazzija, ka par to, ka es winna labbu firdi effoht apfimehjis, nu man wairs ne kà ne aistahwefchoht. Winsch man kahdu laiku mahjâs likke zeetu. Bet ko tas palihdseja? Ne ilgi pehz tam man atkal apfuhdeja, bet scho reis par to, ka es ar saweem lahga braktischeem trakkodams, sawus kaxra=rihkus ne bija puzzejis preeksch munstereschanas. Nu man waijadsseja kahdu laiku ikdeen pee kapreina eet un sawas leetas tam parahdih, woi effoht tihras; bet man prahts jau tik tohti us launu neffahs, ka ir tas ne ko ne lihdsseja. Jahnis un tas weenteesigs wirfneeks manni daudsreis pamahzija, gribbedami mannu firdi atgreest pee atshschanas un deewabihjaschanas, bet wiffas winnu mihligas puhles bija par welti. — Pehdigi es ween reis tik tohti aismirfohs, ka us wakti stahwedams peedsehrohs. Zikku wests preeksch kaxra=teefas un fchi man us fesch neddelahm eelikke zeetumâ. — Es sawu meesu jau zaur grehkeem tà biju samaitajis, ka eeksch zeetuma palikku wahjisch. Nu man ais-



wedde us spittali. Zè es nu ne=isfalkamas fahpes isjeetu un dauds reis zauras naktis waidedams ne warreju gulleht. Zahnis man apmekleja, un taisnus wahr dus pahr mannu grehzigu dshwofchanu runnaja, man wiffus mannus grehfus tà preefsch azzim turredams, ka es pats pahr sawu negantibu isbihjohs. Winsch no spittala wirfneeka isluhdsahs bihbeli, un tur man schahs weetas usrahdija (Reem. 8, 6. 7.): "Zahs meefas prahts irr ta nahwe; bet ta garra prahts irr dshiwiba un meers; tapeh; ka tahs meefas prahts irr eenaidiba prett Deewu;" (1 Zahm. 2, 16. 17.) "Zo wifs, kas irr pafaulè: meefas=kahriba, azzu=kahriba, un lepniga dshwofchana, tas ne irr no ta Zehwa, bet no tahs pafaulès. Un ta pafaulè pa=et un winnas kahriba; bet kas Deewa prahtu darra, tas paleef muhschigi." (2 Peh. 2, 9. 10.) "Zas Kungs sinna == tohs netaisnus mohzifchanai paturreht us to sohda=deenu; bet wiffwairak tohs, kas staiga peh; tahs meefas e'eksch nesch Eihstahm kahribahm u. t. j. pr." Pehdigi firds man tappe pakustinata, man itt kà swihni nokritte no azzim, un wifs, ko juhs, mihtajs wezs=tehws, man bijat fazzifschgi pahr to dshwofchanu eeksch Deewa, tas man nu nahze prahtâ. Af kahda besdeewiga manna dshwofchana bija! — Nu arri eegahdajohs tahs swehtas sohlifchanas, ar ko es altara preefschâ, pirmu reisi Jesus swehtu wallariu baudoht, Deewam mihtestibu un paklausifchanu biju sohlifis, — nu eegahdajohs arri tahs pamahzifchanas un swehtifchanas, ar kurrahm tehws man bija pawadidjis us deenestu; — tahs swehtas luhgfanas, ar ko mihta mahte deht mannas dwehfeles labbuma Deewu bija peesaukufe. Zà nu stahweju kà ismiffis, un atsinnu, ka es leels grehzineeks effoht, kas muhschigu pasufchanu nopelnijis. Mannas dwehfeles fahpes bija til leelas, ka es pahr tahm sawas meefas fahpes aismirfu. Es brehzu un ar ween Deewu, to Kungu, to pestitaju to grehzineeku, luhdsu, lai schehligi mannus grehkus peedoht, bet es meeru ne warreju atrast. Zee stahsti: "Woi tu tizzi, ka tu effi grehzineeks!" un: "Seschpadsmit leepas Smiltineekòs," un wehl zitti, ko Zahnis man dewe, lassiju ar leelu preeku. Diweem wahjeem, kas ar mannim weenâ istabâ gulleja, tà patt klahjahs, bet ar ween zits zittam mohkas wairoja, zits zittam tohs grehkus pahrmesdams, ko laikam jau fahze airmirft. Zeescham! meh's to elli jau scheit wirs semmes zeetam."

"Nu teescham! ehrens pahr ehemu! No scha wihra wairs ne ko ne gribbu sinnah! Winsch jau palizzis ahrprahta!" — tà Mahrtinsch fazzija us Jurri — "Mahz! lai eemam prohjam!"

"Klufs jel, Mahrtin!" tà tam usfauze Raspers, kas lihds schim lohti bija usklaufijis. Bet Jurris un Mahrtinsch uslehze no benka un steigdamees dewahs prohjam.

"Woi juhs jau gribbeet prohjam eet?" — fauze Kahrlis teem pakfat, bet tee ne ko ne atbilledami, aisfitte durwis.

"Lai wiiani eet!" — fazzija wezs=tehws — "Winnu stunda wehl naw nahfufe. Raut ta arri drihs nahktu! Raut arri wiinneem ta swaigsne no Zuhdu semmes atspihdetu un wiinu nabbagas aptumfchotas firdis appaifmotu!"



”Nu, Raheli,“ — waizaja mahte — ”fà tad ar tewim palikke?“ —

”Deews man palihdseja schehligi, mihta mahte“ — atbildeja Rahelis. ”Jahnis mums bija mahzijs muhsu grehkus atsiht, nu mehs tohs tik pat skaidri redsejam, fà winsch. Nu winsch apnehmahs muhs atkal eedrohschinacht un west pee Jesus Kristus, kas pafaulé nahzis, tohs grehzineekus darriht swehtus. Winsch apnehmahs mums eemahziht, fà mehs warrejam palike taisni zaur to nopelnu muhsu Kunga Jesus, fo Deews ire lizzis par weenu schehlastibas krehflu zaur to tizzibu eefsch winna affinin. (Reem. 3, 24. 25.) Zkreis, kad tas no mums aisgahje, winsch mums weenu no tahm grahmatinahm atstahje. Us tahdu wihsi winnam pehdigi ar Deewa palihgu isdewehs, muhsu firdis maggeniht eepreezinacht. Mehs sahjam zerreht, ka tas Kungs Jesus, kurra mihlestitibu mehs sawàs firdis jo deenas jo wairak mannijam, un fo muhsu firds jo deenas jo wairak nehmahs mihloht, arri muhs ar schehlastibu usnemschoht. Pehdigi mehs mahzijamees wissu apscheloschanu sawa pestitaja atsiht, kad firdis sajuttam to preeku ta debbes meera. Muhsu istabina spittali mums palikke par ohtru paradihsi; pazeetigi mehs panessam sawas meefas sahpes fà strahpes par muhsu grehkeem, fo paschi few bijam kataisjuschi. Pehz kahdam neddelahm mehs palikkam wesseli un no spittata islaisti. Ra mums nu zittam no zitta bija jafschkirahs, tas mums gauschi bija schehl. Es atkal tikku likts zeetumà, panessu pazeetigi sawu strahpi un tad no jauna pee pulka peestahjohs. — Ustizzami un pastahwigi sawà karradeenestà kalpodams, es sawu preekschneeku mihlestitibu atkal atdabbuju, un es buhtu bijis itt laimigs, ja manni lahga=brahti man ne buhtu ar ween isfmehjuschi, manni nosaufdami par ruhli, par swehtu, par mahzitaju u. t. j. pr. un wissu darridami, man atkal atgreest us wezzeem grehku zekkeem; jo ta pafaulé lehti ne atlaisch sawus behrnus, un wissu, fo ween spehj, darra, winnus ar saweem pinnekteem pee fewim wilkt un few peeturreht. Wissàs schinnis kahrdinaschanàs un tannis zittàs, kas man no mannas paschas meefas un affinis usnahje, man Jahnis tizzigi stahweja klahht. Kad es jau kahdas deenas biju walkà, tad winsch man wedde pee ta weenteefiga wirsneeka un tam stahstija, kas ar man bija notizzis. Schis nu lihds ar mums teize ta Kunga schehlastibu, paslubbinaja man mihtigi, to Kungu Jesu Kristu, to preeksch mums frustà fistu, wairs ne atstahht, un palikke lihds ar Jahni mans pastahwigajs draugs un padohma=dewejs. Zaur winnu es par kahdeem grascheem dabbuju bihbeli un dauds zittas labbas grahmatas. Zaur Jahni es tikku ar zitteem deewabihjigeem saldteem un fainneekem pasihstams, ikneddelàs mehs pee weena fainneeka fanahzam, un fà spehdami, zits zittu pamahzijam un tizzibà stiprinajamees. Tahdi mahzitaji, kas to preezas=mahzibu tizzigi un skaidri papluddina, tai pilssehtà arri ne truhke, un tà man arri garrigas barribas ne truhke, fo Deews man schehligi peeschlihtre.“

D. R.

(Weidsama daka us preekschu.)